

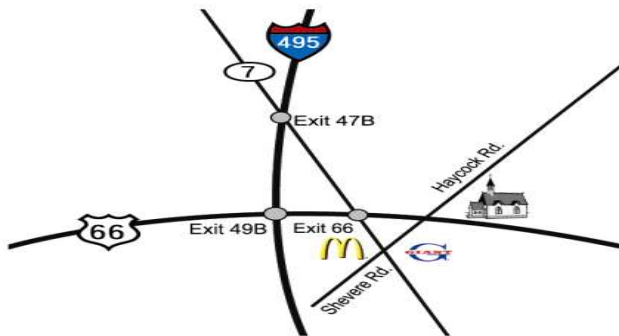
Senior Pastor(담임 목사)

Rev. Kevin Oh(오상윤)	kevinoh1@yahoo.com	703.237.8003(O) 703.851.0520(C)	
Elders(장로)			
Chung C. Song(송청자)	Won Bae Kim(김원배) wonby53@gmail.com		
Howard Blair fourblairs@hotmail.com	Chung Ho Ko(고충호) joybyjx@gmail.com		
Sung Woo Cho(조성우) swcho99@hotmail.com	Chris Collver brillig@loudounwireless.com		
Pastors(교역자)			
Emily Kim(김선운) remily79@gmail.com	571.643.5607(C)	Jaewoo Jung(정재우) awoora@gmail.com	703.623.2933(C)
Partnering Missionaries(협력 선교사)			
국제복음신학교(Global Gospel Seminary)		아이티(Haiti)	
Rev. Paul Park(박바울)	www.rog315.com	Rev. Brian Pak(박병준) 242park@gmail.com	201.458.2411(C)

Washington Elim Church

Time of Services & Church Schools
예배 및 교회 학교 안내

Day of Week	Services	Time	Description
Sunday	1 st Service(1부 예배)	8:00AM	Korean(w/ English)
	2 nd Service(2부 예배)	11:00AM	Korean & English
	Praise(전교인 찬양)	10:45AM	
	온 교인 성경공부 (Sunday School for Everyone)	중고등부(Youth)	1:00PM
어른(한어)(Adult)		1:30PM	Korean
Wed	Wednesday Service(수요예배)	7:30PM	Korean
Mon-Sat	Early Morning Service(새벽예배)	5:30AM	Korean



Senior Pastor(담임목사): Rev. Kevin Oh (오 상 윤 목사)
 6901 Haycock Road, Falls Church, VA 22043
 703.237.8003 (Tel/Fax) / 703.851.0520 (Sr. Pastor)
<http://myelim.org>

6901 Haycock Road, Falls Church, VA 22043

주일예배

설교 / 사회: 오 상윤 목사

목	도	시편 62:7	다	함	계
* 찬	양	찬송가 385장	다	함	계
* 교	독	문 1부: 43번 (시편 99편)	다	함	계
* 신	앙	고 백 사도신경	다	함	계
기	도	1부: 임유섭 집사 2부: 이동열 집사	기	도	자
찬	양	1부: 찬송가 369장	다	함	계
성	경	봉 독 갈 1:1-10	다	함	계
찬	양	2부: 찬송가 200장	찬	양	대
말	씀	선 포 다른 복음은 없나니	오	상윤	목사
기	도		오	상윤	목사
헌	금	찬송가 216장	다	함	계
봉	헌	기 도	사	회	자
교	회	소 식	사	회	자
* 찬	송	찬송가 421장	다	함	계
* 축	도		오	상윤	목사

* 몸이 불편하지 않으신 분은 일어나 주시기 바랍니다.

기 도			안내 및 헌금위원		
	1부	2부		1부	2부
이번주	임유섭	이동열	이번달	이사라 이재인	장광자 고미숙
다음주	오상윤	이천수	다음달	최영선 송영심	박상수 안영미

LORD'S DAY SERVICE

Sermon / Presider: Rev. Kevin Oh

Meditative Prayer	Ps 62:7	Together
* Hymn	My Faith Looks Up to Thee	Together
* Responsive Reading	1st.(only): 43 (Psalms 99)	Together
* Confession of Faith	Apostle's Creed	Together
Prayer	1st: Deacon James Rhim 2nd: Deacon Donovan Lee	Together
Hymn	1st.(only): 369	Together
Scripture Reading	Gal 1:1-10	Together
Praise	2nd: Sing Them Over Again to Me	Choir
Sermon	No Other Gospel	Rev. Oh
Prayer		Rev. Oh
Offering	Savior! Thy Dying Love Thou Gavest Me	Together
Offering Prayer		Presider
Announcements		Presider
* Hymn	Everything Is Changed	Together
* Benediction		Rev. Oh

* Please rise.

Prayer	1st Service	2nd Service
This Week	Deacon James Rhim	Deacon Donovan Lee
Next Week	Rev. Kevin Oh	Deacon Chun Soo Lee

교 회 소 식

Announcements

1. 이번 주 토요일 오후 4시에 교회에서 김상연 집사님(표은영 성도님) 결혼식이 있습니다. 많이 참석하셔서 축하해 주시기 바랍니다.
2. 이번 주 화요일(18일)에는 펜실바니아 랭캐스터에 위치한 "Sight & Sound" 에서 기독교 뮤지컬 '요나'를 관람할 예정입니다. 11시에 교회에서 모여서 함께 출발합니다.
3. 2017년 아이티 단기선교(7월 31일부터 8월 12일)까지를 위하여 기도해 주시기 바랍니다.
참가자 : 하워드 블레어, 정재우, 송청차, 유경자, 은중기, 한영례, 이정옥, 임순영, 김경례, 김재은(존칭 생략)
7월 29일(토)에는 아이티 선교를 위한 바자회가 있습니다. 집에서 사용하지 않으시는 물건들을 교회로 가져다 주시면 감사하겠습니다. (단 의복류는 받지 않습니다)
또한 7월 30일 주일 1,2부 친교는 아이티 선교를 위하여 단기선교팀에서 준비합니다. 성도님들의 많은 협조를 바랍니다.
4. 8월 7일(월)부터 11일(목)까지 뉴욕에 있는 Watkins Glen State Park 으로 중고등부 / 대학부 캠핑이 계획되어 있습니다. 모든 중고등부, 대학부 학생들은 참석해 주시기 바랍니다.
일인당 회비는 \$50불입니다. 신청 및 문의는 에밀리 전도사님께 해주시기 바랍니다.
5. 9월 2일(토)오후부터 4일(월) 점심까지 교인수련회가 있습니다. 강사는 민병완 목사님이십니다. 8월 첫 주부터 신청을 받습니다. 참가비 \$30과 함께 정재우 전도사님께 신청해 주시기 바랍니다

1. There will be a wedding ceremony this Saturday at 4pm at the church with Deacon Sang Kim (Eun Young Pyo). We encourage everyone to attend and congratulate the new couple.
2. Several of our church members will be going to the Sight & Sound theatre in Lancaster, PA to watch the Christian musical, "Jonah" this Tue (18th). We will leave from church at 11am.
3. Please pray for the 2017 Haiti mission trip (7/31-8/12). We have ten members going this year.
Participants: Howard Blair, Jaewoo Jung, Charles Song, Kyung Ja Song, Jung Kee Eun, Young Ye Eun, Janet Oh, Soon Young Sibert, Kyung Rae Kim and Jae Eun Kim
We will be having a yard sale on Sat, July 29, for Haiti missions. Please find and pack unused items in your home and bring them to the church. (We will not be accepting clothes). The mission team will also be preparing the fellowship meals after 1st and 2nd services on July 30 and will be collecting donations for Haiti missions. We hope everyone can contribute.
4. There will be a camping trip for youth group and college students Aug 7 (Mon) - 10 (Thu) at Watkins Glen State Park in NY. Cost will be \$50 per person. All youth group students are urged to participate. Please see Asst. Pastor Emily to register.
5. We will also be having a church retreat Sept 2 (Sat) afternoon through Sept 4 (Mon) lunch. Pastor Min will be the speaker at the retreat. Registration will begin the first Sunday in August. The cost is \$30/person. Please register with Asst. Pastor Jaewoo Jung.

다음 주 설교제목 / Next Week Sermon Title	
핍박 가운데서 승리 (행 5:17-32) / Victory in the Midst of Persecution (Acts 5:17-32)	
Fellowship Order (친교순서)	
This Week	1st.: Annandale 구역 / 2nd.: 여전도회(Women's Dept.)
Next Week	1st.: Centreville 구역 / 2nd.: Oasis 구역

다른 복음은 없나니 (갈 1:1-10)

No Other Gospel (Gal 1:1-10)

바울이 갈라디아 성도들에게 쓴 편지에서 그들이 바울이 떠난 후 복음에서 속히 떠나 다른 복음을 따르는 것을 안타깝게 여기면서 다시 복음을 설명하고 있습니다. 지금 이 시대에도 동일한 문제가 교회 안에서 일어나고 있습니다. 사람들이 듣기 좋아하는 육신을 살리는 설교가 점점 많아지고 있고 유일한 구원의 길 되신 예수 그리스도의 십자가와 부활을 통한 성도의 삶(회개, 성화)은 점점 외면되고 있습니다. 복음이 아닌, 아니면 십자가가 생략된 반쪽 복음이 전해지고 있고 거룩한, 성결한 성도의 삶은 기독교 안에서도 점점 외면되고 있습니다. 그 결과 신자들조차도 "육신의 정욕과 안목의 정욕과 이생의 자랑"(요일 2:16)에 잡혀서 불신자들과 똑같은 기준으로 살아가고 있고 더 나아가 이 세상에서 육신적으로 잘 살아가는 것이 하나님의 축복이며 훌륭한 신자의 삶인 것처럼 우리를 속이고 있습니다. 또 일부의 신자들은 기복신앙에 대한 반감으로 성도의 삶과 인격을 강조하여 예수님의 십자가와는 상관없는 인격과 행위를 강조하여 자신을 비우고 자신을 희생하며 타인을 위하여 살아가는 것이 마치 좋은 신자인 것처럼 주장하기도 합니다. 그러나 하나님 앞에서 참된 의는 오직 그리스도 예수 외에는 없기 때문에 이 세상에서는 인정받을지 모르지만 하나님의 구원의 일과는 상관없이 때문에 우리를 참 진리 되시는 그리스도께로 인도하지는 못할 것입니다.

In Paul's letter to the believers in Galatia he expresses heartache over how quickly they turned away from the true Gospel to follow other gospels after Paul's departure, and he explains the Gospel to them once again. This very same problem plagues the Church even today. There is a proliferation of sermons that enliven the flesh and please the ears of people and a rejection of messages that preach the Christian life (repentance, sanctification) lived through the cross/resurrection with Jesus Christ, who is the only way of salvation. Half gospels, void of the cross, or sometimes sermons completely void of the Gospel is being preached, and a life of holiness and purity is increasingly being shunned even within the Church. As a result, believers live enslaved to their "lusts of the flesh, lust of the eyes, and the pride of life" (1 Jn 2:16) and live by the same standards as unbelievers and are deceived into thinking that living and doing well in the flesh is blessing from God and the way of living a good Christian life. Some believers with a leaning towards rewards-based faith emphasize Christian character and lifestyle, and empty themselves and sacrifice themselves for others, completely regardless of the cross of Jesus, and think themselves to be good believers. Other than Christ Jesus alone, however, there is no true righteousness before God, so we may receive recognition from this world but because these other beliefs have nothing to do with God's work of salvation they will not guide us to Christ, who is the only Truth.

1. 그러면 참 복음은 무엇입니까? (1-5절)

- 1) 오직 예수 그리스도와 하나님 아버지로 말미암아 되어진 것입니다(1절)
- 2) 하나님 아버지와 주 예수 그리스도로부터 임한 은혜와 평강입니다(3절)
- 3) 참 복음만이 우리를 이 악한 세대에서 건져냅니다. (4절)
- 4) 우리 죄를 대속하시기 위하여 그리스도께서 십자가에서 죽고 부활하신 것입니다 (1, 4절)
- 5) 예수 그리스도의 십자가와 부활을 체험하는 삶이 하나님의 영광을 드러냅니다 (5절)

1. Then what is the true Gospel? (1-5).

- (1) Only those things that are done in/through Jesus Christ and God the Father (1).
- (2) It is the grace and peace that comes from God the Father and Jesus Christ (3).
- (3) Only the true Gospel rescues us from this evil age (4).
- (4) It is Christ dying on the cross and rising again to redeem us from sin (1,4).
- (5) A life that experiences the cross/resurrection of Christ displays the glory of God (5).

2. 참 복음이 아닌 다른 복음이 교회와 성도들을 복음에서 멀어지게 합니다 (6-9절)

- 1) 복음의 핵심인 그리스도의 십자가와 부활을 약화시키고 다른 것을 강조합니다. (7절)
- 2) 하나님이 하시는 일보다는 사람의 행위를 강조합니다.
- 3) 하나님의 말씀을 사람 중심으로 더하거나 약화시키면서 복음을 모르게 합니다. (9절)
- 4) 사람을 만족시키고 사람을 높이는데 초점을 맞추게 됩니다. (10절)
- 5) 이런 영적인 배후에는 복음을 없애려는 마귀의 계계가 숨어 있습니다.

2. Other gospels that are not the true Gospel draw believers away from the Gospel (6-9).

- (1) They diminish the cross/resurrection of Christ and emphasize other things (7).
- (2) They emphasize the deeds of man over the works of God.
- (3) They overemphasize or diminish God's Word based on man and cause ignorance of the Gospel (9).
- (4) They focus on satisfying/gratifying man and elevating man (10).
- (5) The devil is at work behind these things to ultimately erase/remove the Gospel.

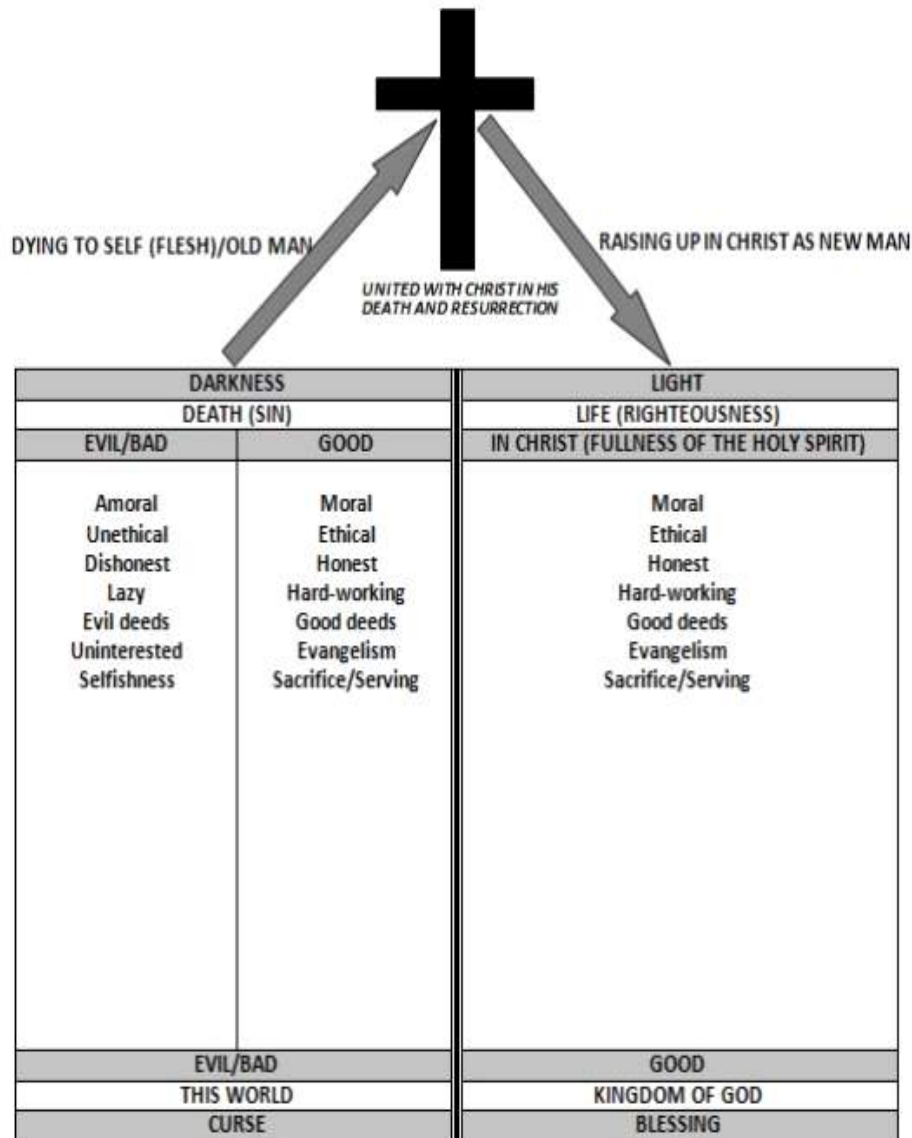
3. 하나님께서 우리에게 은혜로 주신 참 복음은 오직 예수 그리스도의 십자가와 부활뿐입니다 (갈 6:14)

- 1) 하나님께서 허락하신 구원의 길은 오직 예수 그리스도뿐입니다
- 2) 예수 그리스도의 십자가만이 우리를 원죄에서 해방시킬 수 있습니다
- 3) 하나님이 원하시는 성도의 삶은 십자가만 바라볼 때 가능합니다 (10절)
- 4) 성령님도 우리를 이러한 믿음의 과정 속으로 인도하십니다.
- 5) 이런 삶을 통해 우리를 그리스도의 실상을 알아가는 증인으로 세우셔서 세상 속으로 보내십니다.

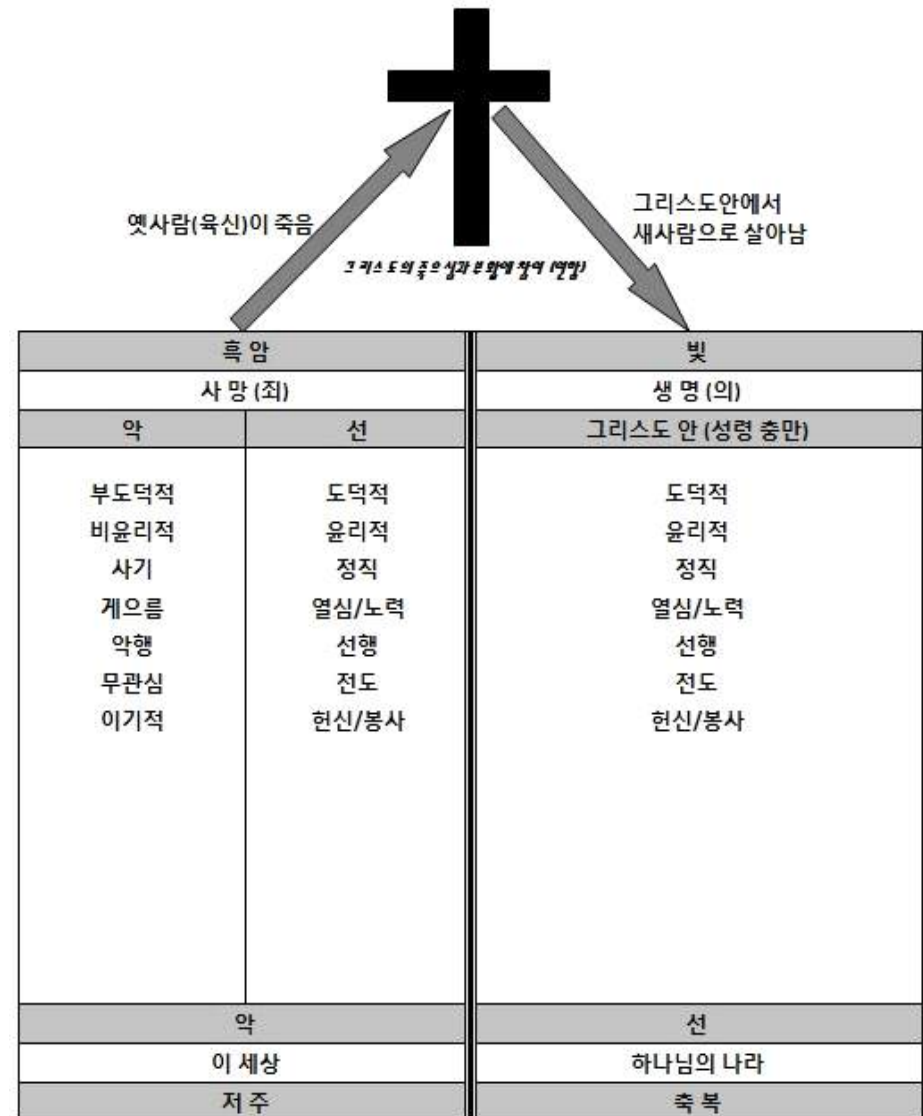
3. The true Gospel given to us by God's grace is Jesus Christ and his death / resurrection alone (Gal 6:14).

- (1) The only God-given way of salvation is Jesus Christ.
- (2) Only the cross of Jesus Christ can liberate us from original sin.
- (3) The lifestyle of a believer that God requires is only possible when we look to the cross (10).
- (4) The Holy Spirit guides us into this process of faith.
- (5) We become witnesses of Christ as we discover the reality of Christ through this way of living and are sent out into the world.

THE SPIRITUAL REALITY OF SALVATION



구원의 영적 사실

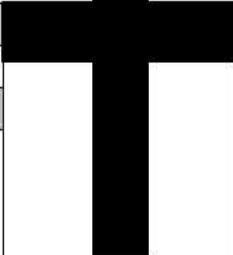


구원의 영적 사실

THE SPIRITUAL REALITY OF SALVATION

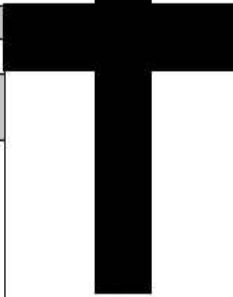
옛사람(육신)이 죽음

그리스도안에서 새사람으로 살아남

흑암		 <p>그리스도의 죽으심과 부활에 참여 (연합)</p>	빛	
사망 (죄)			생명 (의)	
악	선		그리스도 안 (성령 충만)	
부도덕적 비윤리적 사기 게으름 악행 무관심 이기적	도덕적 윤리적 정직 열심/노력 선행 전도 헌신/봉사		도덕적 윤리적 정직 열심/노력 선행 전도 헌신/봉사	
악			선	
이 세상		하나님의 나라		
저주		축복		

DYING TO SELF (FLESH)/OLD MAN

RAISING UP IN CHRIST AS NEW MAN

DARKNESS		 <p>UNITED WITH CHRIST IN HIS DEATH & RESURRECTION</p>	LIGHT	
DEATH (SIN)			LIFE (RIGHTEOUSNESS)	
EVIL/BAD	GOOD		IN CHRIST (FULLNESS OF THE HOLY SPIRIT)	
Amoral Unethical Dishonest Lazy Evil deeds Uninterested Selfishness	Moral Ethical Honest Hard-working Good deeds Evangelism Sacrifice/Serving		Moral Ethical Honest Hard-working Good deeds Evangelism Sacrifice/Serving	
EVIL/BAD			GOOD	
THIS WORLD		KINGDOM OF GOD		
CURSE		BLESSING		